



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul XIV — Nr. 66

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Miercuri, 30 ianuarie 2002

SUMAR

Nr.	Pagina	Nr.	Pagina
DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE			
Decizia nr. 322 din 20 noiembrie 2001 referitoare la excepțiile de neconstituționalitate a prevederilor art. 17 alin. 1 ¹ din Legea nr. 92/1992 pentru organizarea judecătorească, republicată, cu modificările ulterioare	2-4	46. — Hotărâre pentru aprobarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Tunisienne privind colaborarea în domeniul turismului, semnat la Tunis la 16 octombrie 1995	9
ORDONANTE ȘI HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI			
2. — Ordonanță privind aprobarea plafonului de îndatorare publică externă a României pentru anul 2002	5	Acord între Guvernul României și Guvernul Republicii Tunisienne privind colaborarea în domeniul turismului.....	10
35. — Hotărâre privind garantarea de către Ministerul Finanțelor Publice a unui credit extern pentru Ministerul Apărării Naționale.....	5	47. — Hotărâre pentru aprobarea Memorandumului de înțelegere între Guvernul României și Guvernul Statelor Unite ale Americii, semnat la București la 14 noiembrie 2001	11
41. — Hotărâre privind derularea programelor finanțate din bugetul Ministerului Sănătății și Familiei și din bugetul Fondului de asigurări sociale de sănătate, în anul 2002.....	6-8	Memorandum de înțelegere între Guvernul României și Guvernul Statelor Unite ale Americii	11-12
44. — Hotărâre pentru completarea anexei la Hotărârea Guvernului nr. 906/2001 privind înființarea, organizarea și funcționarea Consiliului Interministerial de Avizare Lucrări Publice de Interes Național și Locuințe.....	8	ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE	
45. — Hotărâre privind darea unor imobile, proprietate publică a statului, în administrarea Ministerului Culturii și Cultelor și în folosința gratuită a Uniunii Scriitorilor din România.....	9	481/2001. — Ordin al ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor pentru aprobarea Normelor metodologice privind condițiile și modul de acordare și utilizare, precum și controlul utilizării sumelor alocate de la bugetul de stat pentru suportarea unor categorii de cheltuieli în domeniul îmbunătățirilor funciare ale asociațiilor utilizatorilor de apă pentru irigații	12-16
		142. — Ordin al ministrului finanțelor publice pentru modificarea Metodologiei privind scutirea de la obligația garantării datoriei vamale, aprobată prin Ordinul ministrului finanțelor nr. 977/2000	16

DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE

CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

DECIZIA Nr. 322

din 20 noiembrie 2001

referitoare la excepțiile de neconstituționalitate a prevederilor art. 17 alin. 1¹ din Legea nr. 92/1992 pentru organizarea judecătorească, republicată, cu modificările ulterioare

Nicolae Popa	— președinte
Costică Bulai	— judecător
Nicolae Cochinescu	— judecător
Constantin Doldur	— judecător
Kozsokár Gábor	— judecător
Petre Ninosu	— judecător
Șerban Viorel Stănoiu	— judecător
Lucian Stângu	— judecător
Ioan Vida	— judecător
Gabriela Ghiță	— procuror
Gabriela Dragomirescu	— magistrat-asistent

Pe rol se află pronunțarea asupra excepțiilor de neconstituționalitate a prevederilor art. 17 alin. 1¹—1³ din Legea nr. 92/1992 pentru organizarea judecătorească, republicată, cu modificările ulterioare, excepții ridicate de Societatea Comercială „Dan's Oversea Arpinav” — S.R.L. din Constanța, Societatea Comercială „Felicitas Marketing România” — S.R.L. din București și de Societatea Comercială „Romservice Corporation” — S.R.L. din București, în dosarele nr. 1.656/2001 al Judecătoriei Constanța, nr. 947/2001 al Tribunalului București — Secția a IV-a civilă și nr. 5.628/2001 al Judecătoriei Sectorului 1, municipiul București.

Dezbaterile au avut loc în ședința publică din 30 octombrie 2001 și au fost consemnate în încheierea de la acea dată, când Curtea a amânat pronunțarea pentru data de 6 noiembrie 2001, pentru data de 15 noiembrie 2001 și apoi pentru data de 20 noiembrie 2001.

CURTEA,

având în vedere actele și lucrările dosarelor, constată următoarele:

Prin încheierile din 9 aprilie 2001, 27 aprilie 2001 și 20 iunie 2001, pronunțate în dosarele nr. 1.656/2001 al Judecătoriei Constanța, nr. 947/2001 al Tribunalului București — Secția a IV-a civilă și nr. 5.628/2001 al Judecătoriei Sectorului 1, municipiul București, **Curtea Constituțională a fost sesizată cu excepțiile de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 17 alin. 1¹—1³ din Legea nr. 92/1992 pentru organizarea judecătorească, republicată, cu modificările ulterioare**, excepții ridicate de Societatea Comercială „Dan's Oversea Arpinav” — S.R.L. din Constanța, Societatea Comercială „Felicitas Marketing România” — S.R.L. din București și de Societatea Comercială „Romservice Corporation” — S.R.L. din București în dosarele menționate, având ca obiect litigiile de muncă.

În motivarea excepțiilor de neconstituționalitate se susține că dispozițiile legale menționate, prin care s-au instituit asistenți judiciari cu competența de a judeca în primă instanță, împreună cu un judecător, cauzele privind conflictele și litigiile de muncă sunt contrare prevederilor

art. 1 alin. (3), ale art. 51, 123, 124 și 125 din Constituție, din care rezultă că numai judecătorului i se atribuie competența de a judeca și de a impune executarea silită a hotărârilor. Prin instituirea asistenților judiciari, în calitate de membri cu vot deliberativ în completul de judecată, se nesocotește principiul independenței judecătorilor, deoarece asistenții judiciari — unul reprezentând sindicatele, celălalt reprezentând asociațiile patronale — au anumite interese în judecarea cauzelor și nu se poate afirma că pot fi independenți și imparțiali.

Judecătoria Constanța, exprimându-și opinia în Dosarul nr. 1.656/2001, apreciază că excepția de neconstituționalitate invocată este neîntemeiată. În esență se arată că prin introducerea completelor specializate nu se încalcă principiile și dispozițiile prevăzute de Constituție și de celelalte legi ale țării, cu privire la înfăptuirea justiției.

Tribunalul București — Secția a IV-a civilă, exprimându-și opinia în Dosarul nr. 947/2001, consideră că „alcătuirea completelor de judecată în cazul soluționării conflictelor de drepturi în primă instanță este neconstituțională, încalcându-se art. 123 și 125, raportate la art. 1 alin. (3) și art. 51 din Constituția României”.

Judecătoria Sectorului 1, municipiul București nu și-a exprimat opinia în legătură cu excepția de neconstituționalitate ridicată.

Potrivit prevederilor art. 24 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată, încheierile de sesizare au fost comunicate președinților celor două Camere ale Parlamentului și Guvernului, pentru a-și exprima punctele de vedere asupra excepției de neconstituționalitate ridicate.

Guvernul, în punctul său de vedere, apreciază că excepția de neconstituționalitate este neîntemeiată. În acest sens se arată că „din dispozițiile art. 125 din Constituție, dar și din enumerarea domeniilor care fac obiectul legilor organice de la art. 72 alin. (3) lit. h) din Constituție, rezultă că legiuitorul este cel care stabilește modul de organizare a instanțelor judecătorești, competența și procedura de judecată”. Se mai arată, de asemenea, că prin compunerea completelor de judecată ce judecă litigiile de muncă, dintr-un judecător și doi asistenți judiciari, nu sunt încălcate nici prevederile art. 123 din Constituție, deoarece și aceste complete înfăptuiesc justiția în numele legii. În plus în dosarele nr. 272C/2001 și nr. 292C/2001, referitor la excepțiile ridicate, se arată că „asistenții judiciari trebuie să îndeplinească, potrivit legii, aceleași condiții cerute pentru judecători și depun același jurământ ca și judecătorii”.

Președinții celor două Camere ale Parlamentului nu au comunicat punctele de vedere.

CURTEA,

examinând încheierile de sesizare, punctele de vedere ale Guvernului, rapoartele întocmite de judecătorul-raportor și concluziile procurorului, dispozițiile legale criticate, raportate

la prevederile Constituției, precum și dispozițiile Legii nr. 47/1992, reține următoarele:

Curtea Constituțională a fost legal sesizată și este competentă, potrivit dispozițiilor art. 144 lit. c) din Constituție, precum și ale art. 1 alin. (1), ale art. 2, 3, 12 și 23 din Legea nr. 47/1992, republicată, să soluționeze excepțiile de neconstituționalitate ridicate.

Obiectul excepțiilor de neconstituționalitate, așa cum este definit de autorii excepției, îl constituie dispozițiile art. 17 alin. 1¹–1³ din Legea nr. 92/1992 pentru organizarea judecătorească, republicată, cu modificările ulterioare. Aceste dispoziții au fost introduse prin art. I pct. 6 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 179/1999 privind modificarea și completarea Legii nr. 92/1992, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 559 din 17 noiembrie 1999, ordonanță aprobată și modificată prin Legea nr. 118/2001, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 162 din 30 martie 2001.

Dispozițiile art. 17 alin. 1¹–1³ din Legea nr. 92/1992 pentru organizarea judecătorească, republicată, cu modificările ulterioare, au următorul conținut: „1¹. *Cauzele privind conflictele de muncă și litigiile de muncă se judecă în primă instanță, cu celeritate, de către un complet format dintr-un judecător și doi asistenți judiciari, dintre care unul reprezintă asociațiile patronale, iar celălalt reprezintă sindicatele. Hotărârile în aceste cauze se iau cu majoritatea membrilor completului.*

1². *Asistenții judiciari sunt numiți pe o perioadă de 4 ani de către ministrul justiției, la propunerea Consiliului Economic și Social, dintre persoanele care au studii juridice superioare și îndeplinesc condițiile prevăzute la art. 46 alin. 1 lit. a), c), d), e) și alin. 2. Asistenții judiciari depun jurământ în condițiile art. 48, care se aplică în mod corespunzător.*

1³. *Condițiile și procedura de propunere a candidaților pentru a fi numiți asistenți judiciari, de către Consiliul Economic și Social, se stabilesc prin hotărâre a Guvernului.“*

Autorii excepției de neconstituționalitate consideră că aceste dispoziții legale încalcă următoarele prevederi ale Constituției:

– Art. 1 alin. (3): „*România este stat de drept, democratic și social, în care demnitatea omului, drepturile și libertățile cetățenilor, libera dezvoltare a personalității umane, dreptatea și pluralismul politic reprezintă valori supreme și sunt garantate.*“;

– Art. 51: „*Respectarea Constituției, a supremației sale și a legilor este obligatorie.*“;

– Art. 123: „(1) *Justiția se desfășoară în numele legii.*
(2) *Judecătorii sunt independenți și se supun numai legii.*“

– Art. 124: „(1) *Judecătorii numiți de Președintele României sunt inamovibili, potrivit legii. Președintele și ceilalți judecători ai Curții Supreme de Justiție sunt numiți pe o perioadă de 6 ani. Ei pot fi reînvestiți în funcție. Promovarea, transferarea și sancționarea judecătorilor pot fi dispuse numai de Consiliul Superior al Magistraturii, în condițiile legii.*

(2) *Funcția de judecător este incompatibilă cu orice altă funcție publică sau privată, cu excepția funcțiilor didactice din învățământul superior.*“;

– Art. 125: „(1) *Justiția se realizează prin Curtea Supremă de Justiție și prin celelalte instanțe judecătorești stabilite de lege.*

(2) *Este interzisă înființarea de instanțe extraordinare.*

(3) *Competența și procedura de judecată sunt stabilite de lege.*“

În raport cu susținerile formulate în motivarea excepției de neconstituționalitate Curtea constată că, deși se referă la art. 17 alin. 1¹–1³ din Legea nr. 92/1992 pentru organizarea judecătorească, republicată, cu modificările ulterioare, autorii excepției critică numai dispoziția cuprinsă în art. 17 alin. 1¹ din lege, conform căreia în cauzele privind conflictele de muncă și litigiile de muncă, judecate în primă instanță, hotărârile se iau cu majoritatea membrilor completului de judecată. În consecință, obiectul controlului de constituționalitate exercitat de Curte în cauza de față îl constituie art. 17 alin. 1¹ din Legea nr. 92/1992, republicată, cu modificările ulterioare.

Examinând excepțiile de neconstituționalitate ridicate, Curtea Constituțională constată că acestea sunt întemeiate pentru următoarele motive:

I. Potrivit art. 1 alin. (3) din Constituție „*România este stat de drept [...]*“, ceea ce implică, între altele, exercitarea funcției de jurisdicție a statului — constând în soluționarea litigiilor dintre subiectele de drept, persoane fizice sau persoane juridice, cu privire la drepturile lor subiective — prin judecători imparțiali și independenți care se supun numai legii.

Aceste principii sunt consacrate atât prin Declarația Universală a Drepturilor Omului și alte tratate internaționale la care România este parte, cât și prin Legea fundamentală a țării.

Astfel, potrivit art. 10 din Declarația Universală a Drepturilor Omului, „*Orice persoană are dreptul, în deplină egalitate, să fie ascultată în mod echitabil și public de un tribunal independent și imparțial, care va hotărî fie asupra drepturilor și obligațiilor sale, fie asupra temeiniciei oricărei acuzații în materie penală îndreptată împotriva ei*“.

În același sens art. 6 pct. 1 din Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale (ratificată prin Legea nr. 30 din 18 mai 1994) prevede că „*Orice persoană are dreptul la judecarea în mod echitabil, în mod public și într-un termen rezonabil a cauzei sale, de către o instanță independentă și imparțială, instituită de lege, care va hotărî fie asupra încălcării drepturilor și obligațiilor sale cu caracter civil, fie asupra temeiniciei oricărei acuzații în materie penală îndreptate împotriva sa [...]*“.

În deplină concordanță cu actele normative internaționale citate Constituția României consacră în cap. VI, intitulat „*Autoritatea judecătorească*“, principiile organizării și desfășurării justiției în țara noastră. În conformitate cu aceste principii, în România justiția se desfășoară prin Curtea Supremă de Justiție și prin celelalte instanțe judecătorești stabilite de lege [art. 125 alin. (1)], compuse din judecători independenți care se supun numai legii [art. 123 alin. (2)].

În sistemul Legii noastre fundamentale independența justiției — care, potrivit art. 148 alin. (1), nu poate forma obiect de revizuire a Constituției — implică înainte de toate independența deplină a judecătorilor.

În scopul garantării independenței judecătorilor, prin Constituție s-a stabilit că judecătorii numiți de Președintele României sunt inamovibili, potrivit legii. Totodată prin Legea fundamentală a fost prevăzută incompatibilitatea funcției de judecător cu orice altă funcție publică sau privată, cu excepția funcțiilor didactice din învățământul superior (art. 124), precum și interdicția participării acestora la activitatea partidelor politice [art. 37 alin. (3)].

Cu aceeași finalitate, prin Constituție a fost instituit, ca o a treia componentă a autorității judecătorești, Consiliul

Superior al Magistraturii, compus în exclusivitate din magistrați aleși de Parlament, care are ca principală funcție asigurarea inamovibilității, a independenței și a imparțialității judecătorilor, prin propunerile de numire a acestora pe care le face Președintelui României, prin puterea de decizie în ceea ce privește promovarea în funcție și transferarea judecătorilor, precum și prin rolul de consiliu de disciplină al judecătorilor.

Pe baza textelor constituționale menționate, Curtea reține că justiția este în exclusivitate o funcție a statului, care, potrivit art. 125 alin. (1) din Constituție, se realizează prin Curtea Supremă de Justiție și prin celelalte instanțe judecătorești stabilite de lege, fiind exclusă posibilitatea desfășurării activității de jurisdicție de către alte structuri sau de către persoane ori instituții private. Curtea reține, de asemenea, că activitatea de judecată se înfăptuiește, în numele legii, exclusiv de către membrii acestor instanțe, adică de judecători, întrucât doar cu privire la aceștia se proclamă prin art. 123 alin. (2) din Constituție că sunt independenți și se supun numai legii. În consecință, este exclusă posibilitatea de a se atribui puterea de judecată, împuternicirea de *a spune dreptul* și altor persoane decât judecătorilor.

II. Curtea constată că dispozițiile art. 17 alin. 1¹ din Legea nr. 92/1992 pentru organizarea judecătorească, republicată, cu modificările ulterioare, prin care s-a stabilit că în cauzele privind conflictele de muncă și litigiile de muncă hotărârile se iau cu majoritatea membrilor completului format dintr-un judecător și doi asistenți judiciari, contraven art. 1 alin. (3), art. 51, 123, 124 și 125 din Constituția României.

Astfel, potrivit textelor de lege criticate prin excepțiile de neconstituționalitate, unul dintre asistenții judiciari reprezintă asociațiile patronale, iar celălalt reprezintă sindicatele și sunt numiți de ministrul justiției, la propunerea Consiliului Economic și Social. Participarea asistenților judiciari la judecarea cauzelor, cu vot deliberativ și — ținând seama de compunerea completului de judecată — cu posibilitatea de a-l majora pe judecător, este contrară principiului

imparțialității justiției, deoarece ei nu sunt, asemenea judecătorilor, în slujba legii, ci reprezintă organizații interesate în modul de soluționare a cauzelor la judecarea cărora participă. Pe de altă parte asistenții judiciari nu prezintă garanțiile de independență stabilite prin Constituție în cazul judecătorilor. Astfel ei nu sunt inamovibili și nici nu li se interzice să exercite alte funcții publice sau private ori să facă parte din partide politice. În aceste condiții asistenții judiciari pot fi expuși ingerințelor, presiunilor și influențelor din partea organizațiilor pe care le reprezintă, a partidelor din care eventual fac parte sau a altor factori străini actului de justiție. Cu alte cuvinte asistenții judiciari nu sunt independenți, iar lipsa lor de independență afectează însăși independența justiției.

Numiți în funcție de către ministrul justiției și având — potrivit art. 8 din Hotărârea Guvernului nr. 226/2000 privind condițiile și procedura de propunere de către Consiliul Economic Social a candidaților în vederea numirii ca asistenți judiciari — statut de funcționari publici, asistenții judiciari nu pot îndeplini în activitatea lor la instanțele de judecată, fără ca prin aceasta să se încalce prevederile Constituției, decât o activitate de asistență la soluționarea de către judecător a cauzelor privind conflictele și litigiile de muncă, cu vot consultativ în luarea hotărârilor, iar nu o activitate de judecată, rezervată prin Legea fundamentală exclusiv judecătorului.

Față de această interpretare a prevederilor art. 17 alin. 1¹ din Legea nr. 92/1992 pentru organizarea judecătorească, republicată, cu modificările ulterioare, Curtea Constituțională constată că, în lumina dispozițiilor constituționale ale art. 1 alin. (3), ale art. 51, 123, 124 și 125, este necesară reconsiderarea jurisprudenței sale cu privire la soluționarea excepției de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 17 alin. 1¹ din Legea nr. 92/1992 pentru organizarea judecătorească, republicată, cu modificările ulterioare, în sensul că dispozițiile legale menționate, care prevăd că *hotărârile în cauzele privind conflictele și litigiile de muncă, judecate în primă instanță, se iau cu majoritatea membrilor completului de judecată*, sunt neconstituționale.

Pentru considerentele expuse, în temeiul art. 144 lit. c) și al art. 145 alin. (2) din Constituție, precum și al art. 1, 2, al art. 13 alin. (1) lit. A.c), al art. 23 și al art. 25 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată, cu majoritate de voturi,

CURTEA

În numele legii

DECIDE:

Admite excepțiile de neconstituționalitate ridicate de Societatea Comercială „Dan's Oversea Arpinav” — S.R.L. din Constanța în Dosarul nr. 1.656/2001 al Judecătoriei Constanța, de Societatea Comercială „Felicitas Marketing România” — S.R.L. din București, în Dosarul nr. 947/2001 al Tribunalului București — Secția a IV-a civilă și de Societatea Comercială „Romservice Corporation” — S.R.L. din București în Dosarul nr. 5.628/2001 al Judecătoriei Sectorului 1, municipiul București, și constată că dispozițiile art. 17 alin. 1¹ din Legea nr. 92/1992 pentru organizarea judecătorească, republicată, cu modificările ulterioare, prin care se stabilește că *hotărârile în cauzele privind conflictele și litigiile de muncă, judecate în primă instanță, se iau cu majoritatea membrilor completului de judecată*, sunt neconstituționale.

Prezenta decizie se comunică celor două Camere ale Parlamentului și Guvernului conform art. 25 alin. (4) din Legea nr. 47/1992 privind organizarea și funcționarea Curții Constituționale, republicată.

Definitivă și obligatorie.

Pronunțată în ședința publică din data de 20 noiembrie 2001.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE,
prof. univ. dr. **NICOLAE POPA**

Magistrat-asistent,
Gabriela Dragomirescu

ORDONANȚE ȘI HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

GUVERNUL ROMÂNIEI

ORDONANȚĂ

privind aprobarea plafonului de îndatorare publică externă a României pentru anul 2002

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României și ale art. I pct. II.1 din Legea nr. 751/2001 privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe,

Guvernul României adoptă prezenta ordonanță.

Articol unic. — (1) Plafonul de îndatorare publică externă a României pentru anul 2002 se stabilește la suma de 3.400 milioane dolari S.U.A.

(2) Se autorizează Guvernul, prin Ministerul Finanțelor Publice, să contracteze și să garanteze în anul 2002 împrumuturi externe în limita sumei prevăzute la alin. (1), în condițiile și în scopurile prevăzute de Legea datoriei publice nr. 81/1999.

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:
Ministrul finanțelor publice,
Mihai Nicolae Tănăsescu

București, 24 ianuarie 2002.
Nr. 2.

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRĂRE

privind garantarea de către Ministerul Finanțelor Publice a unui credit extern pentru Ministerul Apărării Naționale

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României, ale art. 35 alin. (1) și ale art. 37 alin. (4) din Legea datoriei publice nr. 81/1999,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se autorizează Ministerul Apărării Naționale să contracteze un credit extern revolving în valoare de 10 milioane dolari S.U.A. pentru asigurarea resurselor financiare necesare derulării proiectului „Microcartier Drumul Taberei“, în vederea construirii de locuințe proprietate personală, pe terenul în suprafață de 68.742 m², aflat în proprietatea Ministerului Apărării Naționale, pentru personalul acestuia.

Art. 2. — Se autorizează Ministerul Finanțelor Publice să garanteze în proporție de 100% creditul extern în valoare de 10 milioane dolari S.U.A. pentru proiectul

„Microcartier Drumul Taberei“, printr-o scrisoare de garanție guvernamentală cu valabilitate de un an și o lună de la data încheierii contractului de finanțare, cu posibilitatea de prelungire a termenului de valabilitate.

Art. 3. — (1) Rambursarea creditului extern, plata dobânzilor, a comisioanelor și a spezelor bancare se realizează din fondurile obținute prin vânzarea acestor locuințe.

(2) Normele metodologice privind rambursarea creditului, realizarea construcțiilor, cumpărarea locuințelor și plata ratelor de către personalul Ministerului Apărării Naționale se aprobă prin ordin al ministrului apărării naționale.

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:
Ministrul apărării naționale,
Ioan Mircea Pașcu
Ministrul lucrărilor publice, transporturilor și locuinței,
Miron Tudor Mitrea
Ministrul finanțelor publice,
Mihai Nicolae Tănăsescu

București, 17 ianuarie 2002.
Nr. 35.

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

privind derularea programelor finanțate din bugetul Ministerului Sănătății și Familiei și din bugetul Fondului de asigurări sociale de sănătate, în anul 2002

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României, ale Legii bugetului de stat pe anul 2002 nr. 743/2001, precum și ale art. 16 alin. (3) și ale art. 34 din Legea asigurărilor sociale de sănătate nr. 145/1997, cu modificările și completările ulterioare,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — În anul 2002 programele de sănătate se finanțează din bugetul Ministerului Sănătății și Familiei, pentru activitățile care se desfășoară în scopul promovării și asigurării stării de sănătate a întregii populații a țării, precum și pentru alte activități specifice, și din bugetul Fondului de asigurări sociale de sănătate, pentru asigurarea unor medicamente și materiale sanitare specifice unor boli cu consecințe grave asupra stării de sănătate a populației, potrivit anexei care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2. — Programele de sănătate ce se finanțează în anul 2002 din sursele prevăzute la art. 1 se detaliază pe subprograme care se aprobă prin ordin comun al ministrului sănătății și familiei și al președintelui Casei Naționale de Asigurări de Sănătate.

Art. 3. — (1) Indicatorii aferenți programelor și, respectiv, subprogramelor de sănătate se monitorizează pe baza evidenței tehnico-operative conduse la nivelul unităților sanitare, al direcțiilor de sănătate publică județene, respectiv a municipiului București, al Ministerului Sănătății și Familiei, precum și de către casele de asigurări de sănătate și Casa Națională de Asigurări de Sănătate pentru programele, respectiv subprogramele, la a căror finanțare contribuie și bugetul Fondului de asigurări sociale de sănătate.

(2) Finanțarea, raportarea și controlul indicatorilor specifici prevăzuți în programele, respectiv în subprogramele de sănătate se efectuează pe baza normelor metodologice aprobate prin ordin comun al ministrului sănătății și familiei și al președintelui Casei Naționale de Asigurări de Sănătate.

Art. 4. — (1) Din fondurile prevăzute pentru programele și, respectiv, subprogramele de sănătate aprobate prin bugetul Ministerului Sănătății și Familiei se finanțează și cheltuielile de personal aferente personalului ce urmează să fie încadrat pe durată determinată, cu normă întreagă sau fracțiune de normă, în condițiile legii, pentru realizarea unor activități specifice programelor.

(2) Activitățile pentru care se utilizează personalul prevăzut la alin. (1) sunt următoarele:

a) coordonarea și implementarea programelor sau subprogramelor, după caz, destinate grupurilor sociale minoritare sau dezavantajate din punct de vedere al condițiilor economico-sociale;

b) educarea pentru sănătate pe grupe de populație cu risc de îmbolnăvire;

c) promovarea sănătății femeii și copilului la nivel comunitar prin asistenți medicali și mediatori sanitari;

d) efectuarea screeningului pentru grupele de populație incluse în program sau subprogram, după caz;

e) formarea personalului;

f) informarea, educarea și acordarea de consultații în probleme specifice privind promovarea unui comportament sănătos;

g) realizarea lucrărilor legate de sistemul informațional clinic și logistic al rețelei;

h) crearea infrastructurii pentru monitorizarea datelor;

i) distribuirea contraceptivelor prin rețeaua de asistență medicală primară sau direct către grupuri vulnerabile de populație;

j) realizarea lucrărilor de secretariat în cadrul comisiilor de specialitate ale Ministerului Sănătății și Familiei, legate de implementarea programelor și, respectiv, a subprogramelor de sănătate.

Art. 5. — (1) În sumele prevăzute pentru finanțarea programelor și, respectiv, subprogramelor de sănătate se cuprind și cheltuielile ocazionate de monitorizarea și controlul acestora.

(2) În cadrul „Programului de prevenire și control al bolilor netransmisibile“ se cuprind și cheltuielile aferente organizării transportului, în cazuri speciale, cu aeronave.

Art. 6. — (1) Contraceptivele achiziționate prin licitație la nivel național din fondurile alocate „Programului de sănătate a copilului și familiei“ se acordă fără plată prin cabinetele de planificare familială sau prin medicii de familie, în cazul localităților rurale sau orașelor care nu au organizate astfel de cabinete, pe baza listei aprobate de Ministerul Sănătății și Familiei, următoarelor categorii de persoane: șomere, eleve și studenți, persoane care fac parte din familii beneficiare de ajutor social, femei cu domiciliul stabil în mediul rural, femei care efectuează un avort, la cerere, într-o unitate sanitară publică, precum și alte persoane fără venituri care prezintă dovezi în acest sens.

(2) Pentru celelalte categorii de persoane care se adresează cabinetelor de planificare familială contraceptivele se acordă cu plată. Sumele rezultate din vânzare se utilizează în continuare pentru aprovizionarea ritmică și diversificată cu contraceptive. La sfârșitul anului financiar, cu sumele rămase în cont se reîntregesc creditele bugetare utilizate pentru procurarea acestora.

Art. 7. — (1) Pentru coordonarea tehnică, monitorizarea și evaluarea „Programului de sănătate a copilului și familiei“ se înființează în cadrul Institutului pentru Ocrotirea Mamei și Copilului „Alfred Rusescu“ Unitatea de management a programelor de sănătate a femeii, copilului și familiei, finanțată din fondurile alocate acestui program.

(2) Atribuțiile Unității de management a programelor de sănătate a femeii, copilului și familiei și numărul de personal se aprobă prin ordin al ministrului sănătății și familiei.

Art. 8. — (1) Sumele prevăzute în bugetul Ministerului Sănătății și Familiei pentru finanțarea programelor și, respectiv, a subprogramelor de sănătate se alocă lunar direcțiilor de sănătate publică județene și instituțiilor subordonate, după caz.

(2) Sumele reprezentând finanțarea subprogramelor de sănătate se cuprind în bugetele de venituri și cheltuieli ale unităților sanitare și se aprobă o dată cu acestea.

Art. 9. — (1) Sumele prevăzute în bugetul Fondului de asigurări sociale de sănătate pentru finanțarea programelor și, respectiv, a subprogramelor de sănătate se utilizează pentru asigurarea în spital și ambulatoriu a unor medicamente și materiale sanitare specifice unor boli cu consecințe grave asupra stării de sănătate a populației.

(2) Alocarea sumelor prevăzute la alin. (1) se face pe bază de contracte distincte, încheiate între casele de asigurări de sănătate și unitățile sanitare, în calitate de furnizori de servicii medicale, în funcție de numărul de bolnavi tratați și de costul mediu/bolnav.

(3) Finanțarea programelor și, respectiv, a subprogramelor de sănătate din bugetul Fondului de asigurări sociale de sănătate se efectuează lunar de către casele de asigurări de sănătate, în cadrul fondurilor aprobate pentru cheltuieli materiale și prestări de servicii cu caracter medical, din bugetul acestora.

(4) Casele de asigurări de sănătate vor urmări și vor raporta lunar Casei Naționale de Asigurări de Sănătate utilizarea sumelor alocate potrivit destinației acestora, precum și indicatorii stabiliți.

(5) Nerespectarea clauzelor contractuale, în sensul utilizării fondurilor pentru alte destinații sau al neraportării indicatorilor stabiliți, atrage rezilierea contractelor respective.

(6) Situațiile prevăzute la alin. (5) vor fi aduse la cunoștință Casei Naționale de Asigurări de Sănătate și Ministerului Sănătății și Familiei de către organele constatatoare, în termen de 48 de ore de la data constatării.

Art. 10. — (1) Achiziția unor medicamente ce se acordă în spital și în ambulatoriu, a unor vaccinuri, materiale sanitare și a altor materiale necesare derulării programelor și, respectiv, subprogramelor de sănătate, nominalizate prin ordin comun al ministrului sănătății și familiei și al președintelui Casei Naționale de Asigurări de Sănătate, se efectuează prin licitație la nivel național, în condițiile legii.

(2) Procedura de achiziție se organizează de către Ministerul Sănătății și Familiei, precum și de alte institute și

unități sanitare abilitate prin ordin al ministrului sănătății și familiei, cu participarea Casei Naționale de Asigurări de Sănătate.

(3) Medicamentele ce se acordă în ambulatoriu în cadrul programelor și, respectiv, al subprogramelor de sănătate se asigură prin farmaciile aparținând unităților sanitare prin care acestea se derulează.

Art. 11. — Sursele de finanțare a programelor sau subprogramelor, după caz, pot fi completate, potrivit legii, cu donații și sponsorizări.

Art. 12. — (1) Modificarea sumelor aferente subprogramelor de sănătate, a structurii și indicatorilor, pe parcursul derulării finanțării acestora, în funcție de necesități, se efectuează, la propunerea fundamentată a ordonatorilor secundari de credite, cu aprobarea ministrului sănătății și familiei și, respectiv, a președintelui Casei Naționale de Asigurări de Sănătate, în calitate de ordonatori principali de credite.

(2) Sumele rămase neutilizate până la data de 15 decembrie 2002 din derularea unor programe și, respectiv, a unor subprograme de sănătate finanțate din bugetul Fondului de asigurări sociale de sănătate pot fi utilizate pentru suplimentarea fondurilor prevăzute în vederea decontării unor servicii medicale și medicamente în anul curent.

Art. 13. — (1) În anul 2002 în bugetul Ministerului Sănătății și Familiei este prevăzut și „Programul de implementare a strategiei naționale privind protecția specială a persoanelor cu handicap”.

(2) Finanțarea, monitorizarea și controlul programului se fac de către Secretariatul de Stat pentru Persoanele cu Handicap potrivit Normelor metodologice privind finanțarea proiectelor în domeniul protecției speciale a persoanelor cu handicap și administrarea unităților finanțate în comun de Secretariatul de Stat pentru Persoanele cu Handicap și organizațiile neguvernamentale ale persoanelor cu handicap sau care au ca obiect de activitate protecția specială a persoanelor cu handicap, aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 696/2001, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 437 din 6 august 2001.

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:
p. Ministrul sănătății și familiei,
Radu Deac,
secretar de stat
Ministrul finanțelor publice,
Mihai Nicolae Tănăsescu

București, 17 ianuarie 2002.
Nr. 41.

ANEXĂ

PROGRAMELE
finanțate din bugetul Ministerului Sănătății și Familiei
și din bugetul Fondului de asigurări sociale de sănătate, în anul 2002

I. Programe de sănătate — total,	8.564.478.743 mii lei
din care:	
A. Bugetul de stat	4.419.478.743 mii lei
din care:	
Cheltuieli de personal	1.006.803.000 mii lei
Cheltuieli materiale și servicii	1.345.319.042 mii lei
Transferuri	1.082.755.655 mii lei
Cheltuieli de capital	984.601.046 mii lei

B. Bugetul Fondului de asigurări sociale de sănătate	4.145.000.000 mii lei
Cheltuieli materiale și servicii	4.145.000.000 mii lei
1. Program comunitar de sănătate publică — total,	1.813.044.983 mii lei
din care:	
— bugetul de stat	1.243.044.983 mii lei
— bugetul Fondului de asigurări sociale de sănătate	570.000.000 mii lei
2. Program de prevenire și control al bolilor netransmisibile — total,	3.797.966.967 mii lei
din care:	
— bugetul de stat	232.966.967 mii lei
— bugetul Fondului de asigurări sociale de sănătate	3.565.000.000 mii lei
3. Program de sănătate a copilului și familiei — total,	522.708.832 mii lei
din care:	
— bugetul de stat	512.708.832 mii lei
— bugetul Fondului de asigurări sociale de sănătate	10.000.000 mii lei
4. Program de reformă, politici de sănătate și administrație sanitară — total,	2.430.757.961 mii lei
din care:	
— bugetul de stat	2.430.757.961 mii lei
II. Programul de implementare a strategiei naționale privind protecția specială a persoanelor cu handicap — total,	27.500.000 mii lei
din care:	
— bugetul de stat	27.500.000 mii lei.

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

pentru completarea anexei la Hotărârea Guvernului nr. 906/2001 privind înființarea, organizarea și funcționarea Consiliului Interministerial de Avizare Lucrări Publice de Interes Național și Locuințe

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României și ale art. 12 alin. (2) și (3) din Legea nr. 90/2001 privind organizarea și funcționarea Guvernului României și a ministerelor,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — Anexa la Hotărârea Guvernului României, Partea I, nr. 596 din 21 septembrie 2001, se completează cu punctul 13 cu următorul cuprins:

„13. Reprezentantul Ministerului Apărării Naționale — membru“

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:

Ministrul apărării naționale,

Ioan Mircea Pașcu

p. Ministrul lucrărilor publice, transporturilor și locuinței,

Ion Șelaru,
secretar de stat

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

privind darea unor imobile, proprietate publică a statului, în administrarea Ministerului Culturii și Cultelor și în folosința gratuită a Uniunii Scriitorilor din România

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României, precum și ale art. 12 alin. (1)–(3) și ale art. 17 din Legea nr. 213/1998 privind proprietatea publică și regimul juridic al acesteia,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă darea în administrarea Ministerului Culturii și Cultelor a imobilelor, proprietate publică a statului, formate din construcții și terenul aferent, identificate potrivit anexei care face parte integrantă din prezenta hotărâre, împreună cu bunurile din dotare.

Art. 2. — Se aprobă darea imobilelor prevăzute la art. 1 în folosința gratuită, pe o perioadă de 49 de ani, a Uniunii Scriitorilor din România, cu destinația de case de creație și odihnă pentru membrii uniunii.

PRIM-MINIȘTRU
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:
Ministrul culturii și cultelor,
Răzvan Theodorescu
Ministrul finanțelor publice,
Mihai Nicolae Tănăsescu

București, 17 ianuarie 2002.
Nr. 45.

ANEXĂ

DATELE DE IDENTIFICARE

a imobilelor care se dau în administrarea Ministerului Culturii și Cultelor și în folosința gratuită, pe o perioadă de 49 de ani, a Uniunii Scriitorilor din România

Denumirea imobilelor	Locul unde sunt situate imobilele
Vila nr. 38 Pavilioanele nr. 1 și 2	Sovata-Băi, județul Mureș Comuna Rodna Veche, județul Bistrița-Năsăud

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

pentru aprobarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Tunisiene privind colaborarea în domeniul turismului, semnat la Tunis la 16 octombrie 1995

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României și ale art. 5 alin. 1 din Legea nr. 4/1991 privind încheierea și ratificarea tratatelor,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — Se aprobă Acordul dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Tunisiene privind colaborarea în domeniul turismului, semnat la Tunis la 16 octombrie 1995.

PRIM-MINIȘTRU
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:
p. Ministrul afacerilor externe,
Cristian Diaconescu,
secretar de stat
p. Ministrul turismului,
Alin Burcea,
secretar de stat
Ministrul finanțelor publice,
Mihai Nicolae Tănăsescu

București, 17 ianuarie 2002.
Nr. 46.

A C O R D**între Guvernul României și Guvernul Republicii Tunisiene privind colaborarea în domeniul turismului**

Guvernul României și Guvernul Republicii Tunisiene, denumite în continuare *părți contractante*, luând în considerare legăturile de prietenie care unesc cele două țări, ținând seama de importanța turismului ca factor de întărire a acestor legături și ca element al dezvoltării economice în cele două țări, conștiente de necesitatea unei cooperări între cele două țări, având în vedere atracțiile și potențialul lor turistic, hotărâte să facă această cooperare cât mai fructuoasă, au convenit cele ce urmează:

ARTICOLUL 1

Părțile contractante sunt de acord să ia măsurile necesare pentru a promova și a dezvolta schimburile turistice între cele două țări și pentru a încuraja călătoriile cu turiștii din terțe țări.

Părțile contractante vor încuraja în mod activ stabilirea de relații între organismele de coordonare a turismului, asociații și organizații de turism, firme de turism, rețele hoteliere și vor facilita orice alte acțiuni în scopul creșterii schimburilor dintre cele două țări.

ARTICOLUL 2

Părțile contractante vor încuraja schimburile de date și informații cu privire la legislația și reglementările aferente turismului, date statistice, documentații, programe de învățământ și pregătire profesională a lucrătorilor, studii și investigații pentru dezvoltarea turismului.

Pe bază de reciprocitate vor facilita schimburile de experți în turism pentru cunoașterea infrastructurii și structurii turistice, organizarea și desfășurarea activității turistice.

ARTICOLUL 3

Părțile contractante vor acorda o atenție specială simplificării formalităților de viză pentru voiajele turistice, cooperării în domeniul promovării turismului, al investițiilor turistice, al formării lucrătorilor în turism și al animației (festivaluri și alte manifestări de interes turistic).

ARTICOLUL 4

Părțile contractante vor facilita schimbul de materiale de promovare turistică și vor încuraja participarea firmelor și agențiilor de voiaj la manifestări cu caracter turistic. Materialele publicitare, de reclamă și documentare, precum și mostrele fără valoare comercială destinate expozițiilor turistice vor fi scutite de taxe vamale.

În cazul în care bunurile prevăzute la alin. 1 se valorifică pe teritoriul țării importatoare, acestea vor fi supuse reglementărilor vamale în vigoare în țara respectivă.

ARTICOLUL 5

Părțile contractante vor încuraja și vor sprijini organizarea de călătorii de documentare pentru ziariști, redactori și reporteri de radio și televiziune, scriitori de turism și experți de turism și vor facilita, pe bază de reciprocitate,

organizarea de expoziții și prezentarea de filme turistice, precum și întâlniri cu publicul, în cadrul cărora partea contractantă interesată își va prezenta oferta turistică.

ARTICOLUL 6

Părțile contractante vor acorda prioritate cooperării turistice și schimbului de informații pentru elaborarea și realizarea unor proiecte de investiții de interes comun, înființării de societăți mixte și vor încuraja și vor sprijini acordarea de asistență tehnică pentru industria hotelieră, unități de alimentație publică și de divertisment turistic.

Părțile contractante vor facilita organizarea de întâlniri cu asociații și societăți de turism, specialiști și oameni de afaceri, în scopul promovării investițiilor și proiectelor de colaborare între țările lor.

ARTICOLUL 7

Părțile contractante vor coopera în cadrul organizațiilor internaționale de turism.

ARTICOLUL 8

Pentru punerea în aplicare a prevederilor prezentului acord se înființează o comisie mixtă formată din reprezentanții celor două părți contractante.

Comisia mixtă se va întruni de regulă o dată la doi ani, alternativ în cele două țări, pentru a analiza dezvoltarea relațiilor și cooperării turistice bilaterale și a stabili liniile directoare pentru perioada următoare.

ARTICOLUL 9

Prezentul acord este supus aprobării, în conformitate cu prevederile legislației naționale a fiecărei părți contractante, și va intra în vigoare la data ultimei notificări privind îndeplinirea procedurilor legale.

Prezentul acord se încheie pe o perioadă de 5 ani și se va prelungi automat, pe noi perioade de 5 ani, dacă nici una dintre părțile contractante nu va comunica în scris, cu 6 luni înainte de expirarea perioadei de valabilitate, intenția sa de a-l denunța.

Semnat la Tunis la 16 octombrie 1995, în două exemplare originale, în limbile română, arabă și franceză, cele trei texte având valoare egală, textul în limba franceză fiind de referință.

Pentru Guvernul României,
Teodor Meleșcanu

Pentru Guvernul Republicii Tunisiene,
Habib Ben Yakia

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

**pentru aprobarea Memorandumului de înțelegere între Guvernul României
și Guvernul Statelor Unite ale Americii, semnat la București la 14 noiembrie 2001**

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României și ale art. 5 alin. 1 din Legea nr. 4/1991 privind încheierea și ratificarea tratatelor,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — Se aprobă Memorandumul de înțelegere între Guvernul României și Guvernul Statelor Unite ale Americii privind îmbunătățirea sănătății reproducerii populației României, semnat la București la 14 noiembrie 2001.

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:

p. Ministrul sănătății și familiei,
Radu Deac,
secretar de stat
p. Ministrul afacerilor externe,
Cristian Diaconescu,
secretar de stat
Ministrul finanțelor publice,
Mihai Nicolae Tănăsescu

București, 17 ianuarie 2002.
Nr. 47.

MEMORANDUM DE ÎNȚELEGERE

între Guvernul României și Guvernul Statelor Unite ale Americii

ARTICOLUL 1

Scopul

Scopul prezentului memorandum de înțelegere este de a oficializa o relație de cooperare durabilă și productivă între Guvernul României și Guvernul Statelor Unite ale Americii pentru a îmbunătăți sănătatea reproducerii populației României.

ARTICOLUL 2

Subiectul

Memorandumul este un acord de principiu de implementare a Inițiativei pentru Sănătatea Familiei în România și de atingere a rezultatelor sale, așa cum sunt ele formulate în Convenția de parteneriat care însoțește prezentul memorandum.

ARTICOLUL 3

Partenerii

3.1. Pentru stabilirea parteneriatului Guvernul României va fi reprezentat de Ministerul Sănătății și Familiei (*MSF*), iar Guvernul Statelor Unite ale Americii va fi reprezentat de Agenția Statelor Unite pentru Dezvoltare Internațională (*USAID*).

3.2. Institutul de Cercetare și Formare John Snow, Inc. (*JSI R&T*) este desemnat de *USAID* să asigure managementul Inițiativei pentru Sănătatea Familiei.

3.3. *MSF*, *USAID* și *JSI R&T* vor semna Convenția de parteneriat care însoțește prezentul memorandum.

ARTICOLUL 4

Obiectivele cooperării

Obiectivele acestei cooperări sunt: 1. de a întări asistența primară astfel încât aceasta să includă servicii de sănătate a reproducerii de calitate; 2. de a dezvolta o rețea eficientă de servicii de sănătate a reproducerii; și 3. de a promova utilizarea acestor servicii. Îmbunătățirile globale așteptate sunt: o reducere a mortalității materne, a mortalității infantile, a avorturilor, precum și a incidenței HIV/SIDA și a bolilor cu transmitere sexuală; o creștere a cunoștințelor privind serviciile de sănătate a reproducerii, a screeningului pentru cancerul mamar și uterin și de prevenire a HIV/SIDA și BTS.

ARTICOLUL 5

Bugetul

5.1. Pentru realizarea obiectivelor prezentului memorandum de înțelegere Guvernul Statelor Unite ale Americii are în vedere să asigure asistența financiară de până la 10 milioane USD între anii 2001 și 2006, în funcție de disponibilitatea fondurilor pentru *USAID* în acest scop și în concordanță cu legile și reglementările bugetare și de alocare ale Guvernului Statelor Unite ale Americii.

5.2. În calitate de omolog Guvernul României va întreprinde toate acțiunile, în conformitate cu legile și reglementările românești, pentru a încuraja autoritățile sanitare locale și administrațiile locale din România, precum și organizațiile neguvernamentale să participe programatic și financiar la proiectele comune ale Inițiativei pentru Sănătatea Familiei în România.

5.3. Asistența financiară privind Inițiativa pentru Sănătatea Familiei în România face parte din programul de

asistență pentru România al Guvernului Statelor Unite ale Americii, care este, prin urmare, guvernat de termenii și condițiile Acordului dintre Guvernele României și Statelor Unite ale Americii privind asistența tehnică, economică și în domeniul conexe din 24 octombrie 1995.

ARTICOLUL 6

Intrarea în vigoare

Prezentul memorandum de înțelegere va intra în vigoare la data notificării de către partea română a îndeplinirii procedurilor legale interne necesare pentru intrarea sa în

Pentru Guvernul României,
Daniela Bartoș,
ministrul sănătății și familiei

vigoare și va fi valabil până la 30 septembrie 2006, cu posibilitatea prelungirii prin acordul scris al celor două părți. Oricare parte poate denunța prezentul memorandum de înțelegere, aceasta producând efect la data primirii notificării de denunțare, asistența furnizată înainte de încetarea valabilității acestui memorandum de înțelegere nefiind afectată de această terminare.

Prezentul memorandum de înțelegere a fost semnat la București la 14 noiembrie 2001, în două exemplare originale, în limbile română și engleză, ambele texte având valoare egal autentică.

Pentru Guvernul Statelor Unite ale Americii,
Michael Guest,
ambasador

ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

MINISTERUL AGRICULTURII, ALIMENTAȚIEI ȘI PĂDURILOR

ORDIN

pentru aprobarea Normelor metodologice privind condițiile și modul de acordare și utilizare, precum și controlul utilizării sumelor alocate de la bugetul de stat pentru suportarea unor categorii de cheltuieli în domeniul îmbunătățirilor funciare ale asociațiilor utilizatorilor de apă pentru irigații

Ministrul agriculturii, alimentației și pădurilor,

având în vedere prevederile art. 10 alin. (1) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 23/2000 privind înființarea Societății Naționale „Îmbunătățiri Funciare” — S.A. prin reorganizarea Regiei Autonome a Îmbunătățirilor Funciare, aprobată și modificată prin Legea nr. 440/2001,

în temeiul prevederilor Hotărârii Guvernului nr. 12/2001 privind organizarea și funcționarea Ministerului Agriculturii, Alimentației și Pădurilor, cu modificările ulterioare, emite următorul ordin:

Art. 1. — Se aprobă Normele metodologice privind condițiile și modul de acordare și utilizare, precum și controlul utilizării sumelor alocate de la bugetul de stat pentru suportarea unor categorii de cheltuieli în domeniul îmbunătățirilor funciare ale asociațiilor utilizatorilor de apă pentru irigații, prevăzute în anexa care face parte integrantă din prezentul ordin.

Art. 2. — Articolul 21 din anexa la Ordinul ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor nr. 384/2001 pentru aprobarea Normelor metodologice privind condițiile și modul de acordare și utilizare, precum și controlul utilizării sumelor alocate de la bugetul de stat pentru suportarea unor categorii de cheltuieli în domeniul îmbunătățirilor funciare, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 696 din 1 noiembrie 2001, se modifică și va avea următorul cuprins:

„Art. 21. — Justificarea subvențiilor primite de la bugetul de stat pentru acoperirea cheltuielilor cu energia electrică necesară în vederea pompării apei pentru irigații de la sursă, priză până la hidrant și/sau vanetă din orezării, a pompării apei din rețeaua de desecare se face pe bază de decont justificativ de agenții economici și instituțiile publice care au amenajări de irigații și desecare în afara celor aflate în patrimoniul Societății Naționale «Îmbunătățiri Funciare» — S.A. și de agenții economici care pompează apă pentru irigații.”

Art. 3. — Prin prezentul ordin se abrogă orice dispoziție contrară.

Art. 4. — Prezentul ordin va fi publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Ministrul agriculturii, alimentației și pădurilor,
Ilie Sârbu

NORME METODOLOGICE

privind condițiile și modul de acordare și utilizare, precum și controlul utilizării sumelor alocate de la bugetul de stat pentru suportarea unor categorii de cheltuieli în domeniul îmbunătățirilor funciare ale asociațiilor utilizatorilor de apă pentru irigații

Art. 1. — Prezentele norme metodologice se aplică asociațiilor utilizatorilor de apă pentru irigații înscrise în Registrul național al asociațiilor utilizatorilor de apă pentru irigații, care au preluat infrastructura de irigații, pentru finanțarea activităților prevăzute la art. 8 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 23/2000 privind înființarea Societății Naționale „Îmbunătățiri Funciare” — S.A. prin reorganizarea Regiei Naționale a Îmbunătățirilor Funciare, aprobată și modificată prin Legea nr. 440/2001.

Art. 2. — Prin *lucrări de irigații*, conform prevederilor art. 4 alin. (2) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 23/2000, aprobată și modificată prin Legea nr. 440/2001, se înțelege lucrările din amenajările de irigații și din orezării, formate din stații de pompare de punere sub presiune, rețele interioare de irigații formate din conducte și canale, precum și echipamentul mobil de udare.

Art. 3. — Asociațiile utilizatorilor de apă pentru irigații beneficiază de subvenții de la bugetul de stat o perioadă de 5 ani de la preluarea prin protocol a infrastructurii de irigații, derulate prin direcțiile generale pentru agricultură și industrie alimentară județene și a municipiului București, pentru acoperirea cheltuielilor cu energia electrică necesară pomparei apei de la stațiile de pompare de punere sub presiune până la hidrant sau vanetă în orezării și a cheltuielilor de întreținere și reparații, cu destinația prevăzută la art. 8 alin. (2) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 23/2000, aprobată și modificată prin Legea nr. 440/2001, pentru:

a) amenajări independente cu stații de pompare pentru irigații;

b) ploturi de irigații cu stații de pompare de punere sub presiune, la care alimentarea cu apă este asigurată de stații de pompare aflate în administrarea Societății Naționale „Îmbunătățiri Funciare” — S.A.;

c) amenajări sau ploturi de irigații cu stații de punere sub presiune cu alimentare din alte surse de apă.

Art. 4. — Stațiile de pompare ce deserveșc amenajările preluate de către asociațiile utilizatorilor de apă pentru irigații și consumurile specifice de energie electrică aferente se aprobă prin ordin al ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor.

Art. 5. — Întreținerea și repararea lucrărilor din amenajările preluate de către asociațiile utilizatorilor de apă pentru irigații constau în totalitatea activităților necesare menținerii în stare de funcționare, potrivit regulamentelor de exploatare, a stațiilor de pompare de punere sub presiune, rețele interioare formate din conducte și canale, precum și echipamentul mobil, care condiționează funcționarea amenajării preluate, aprobate prin documentațiile tehnico-economice ale investițiilor.

Art. 6. — Necesarul de subvenții anuale pentru energia electrică consumată, cu consumurile specifice aferente, pentru pomparea apei și pentru acoperirea cheltuielilor de întreținere și reparații se stabilește pe baza planurilor tehnice și se aprobă de Ministerul Agriculturii, Alimentației și Pădurilor în limita prevederilor bugetare.

Art. 7. — Societatea Națională „Îmbunătățiri Funciare” — S.A. va acorda asistența tehnică necesară asociațiilor utilizatorilor de apă pentru irigații la întocmirea planurilor tehnice și va verifica în teren situațiile de lucrări, confirmând cantitatea și calitatea acestora, precum și încadrarea în normele de consum, normele de stoc și în tarifele specifice exploatareii amenajărilor de irigații.

Art. 8. — Direcțiile generale pentru agricultură și industrie alimentară județene și a municipiului București, în calitate de ordonatori secundari de credite, efectuează controlul asupra realității, legalității și eficienței utilizării subvențiilor de la bugetul de stat pentru acoperirea cheltuielilor cu energia electrică necesară pomparei apei de la stațiile de punere sub presiune până la hidrant sau vanetă din orezării și a cheltuielilor de întreținere și reparații, efectuate de asociațiile utilizatorilor de apă pentru irigații.

Art. 9. — Cheltuielile anuale de întreținere și reparații se stabilesc de către asociațiile utilizatorilor de apă pentru irigații, pe baza planului tehnic de întreținere și reparații a lucrărilor preluate, aprobat de adunarea generală a acestora, vizat de organul de specialitate al sucursalei Societății Naționale „Îmbunătățiri Funciare” — S.A. și verificat de către direcția generală pentru agricultură și industrie alimentară județeană și, după caz, a municipiului București.

Art. 10. — Deconturile privind cheltuielile efective de întreținere și reparații se întocmesc de fiecare asociație a utilizatorilor de apă pentru irigații, pe baza datelor din evidența contabilă, corelate cu situațiile de lucrări ce reflectă cantitățile fizice efectiv realizate și recepționate și cu devizele pe categorii de lucrări (anexa nr. 4).

Deconturile privind energia electrică se întocmesc pe baza facturilor reprezentând contravaloarea energiei electrice consumate, cu consumurile specifice aferente, pentru pomparea apei de la stația de pompare de punere sub presiune până la hidrant (anexa nr. 2).

Deconturile se verifică de către direcțiile generale pentru agricultură și industrie alimentară județene și, după caz, a municipiului București, care efectuează controlul asupra realității, legalității și eficienței subvențiilor de la bugetul de stat, se avizează de organele de control financiar de stat teritoriale și se prezintă la Ministerul Agriculturii, Alimentației și Pădurilor, conform anexelor nr. 1—4.

Art. 11. — Până la data de 15 a fiecărei luni asociațiile utilizatorilor de apă pentru irigații depun situația justificativă, conform modelelor prevăzute în anexele nr. 2 și nr. 4, la direcțiile generale pentru agricultură și industrie alimentară județene și a municipiului București.

Art. 12. — Până la data de 20 a fiecărei luni direcțiile generale pentru agricultură și industrie alimentară județene și a municipiului București prezintă la Ministerul Agriculturii, Alimentației și Pădurilor decontul justificativ, conform modelelor prevăzute în anexele nr. 1—4.

Art. 13. — Până la data de 29 a fiecărei luni Ministerul Agriculturii, Alimentației și Pădurilor înaintează Ministerului Finanțelor Publice situația centralizată, conform modelului prevăzut în anexa nr. 5, pentru asociațiile utilizatorilor de apă pentru irigații privind subvențiile de la bugetul de stat solicitate pentru perioada precedentă.

Art. 14. — Creditele bugetare se deschid de Ministerul Finanțelor Publice de la cap. 67.01 „Agricultură și silvicultură”, subcapitolul „Îmbunătățiri funciare, irigații, desecări și combaterea eroziunii solului”.

Art. 15. — Ministerul Agriculturii, Alimentației și Pădurilor, în limita creditelor bugetare deschise, alimentează conturile direcțiilor generale pentru agricultură și industrie alimentară județene și a municipiului București, care vor vira sumele respective în contul curent al asociațiilor utilizatorilor de apă pentru irigații.

Art. 16. — Asociațiile utilizatorilor de apă pentru irigații își vor prevedea anual în bugetul de venituri și cheltuieli propriu sumele comunicate de Ministerul Agriculturii, Alimentației și Pădurilor, pentru acoperirea cheltuielilor cu energia electrică pentru pomparea apei de irigații și a cheltuielilor de întreținere și reparații, în conformitate cu prevederile Legii nr. 72/1996 privind finanțele publice, cu modificările ulterioare, în limita bugetului anual al Ministerului Agriculturii, Alimentației și Pădurilor cu această destinație, cu obligația încadrării cheltuielilor efectuate în prevederile bugetului de stat, aprobate pentru activitățile respective.

Art. 17. — Asociațiile utilizatorilor de apă pentru irigații care dețin în administrare amenajări de irigații în afara celor care au fost în patrimoniul Societății Naționale „Îmbunătățiri Funciare” — S.A., înscrise în Registrul național al asociațiilor utilizatorilor de apă pentru irigații, beneficiază de subvenții de la bugetul de stat pentru acoperirea cheltuielilor cu energia electrică în conformitate cu prevederile art. 8 alin. (3) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 23/2000, aprobată și modificată prin Legea nr. 440/2001.

Art. 18. — Anexele nr. 1—5 fac parte integrantă din prezentele norme metodologice.

*ANEXA Nr. 1
la normele metodologice*

DIRECȚIA GENERALĂ PENTRU AGRICULTURĂ ȘI INDUSTRIE ALIMENTARĂ
Județul

DECONT JUSTIFICATIV

privind eliberarea subvențiilor de la bugetul de stat pentru acoperirea cheltuielilor cu energia consumată cu pomparea apei de la priză până la hidrant în amenajările de irigații preluate de asociațiile utilizatorilor de apă pentru irigații, în luna

Nr. crt.	Asociația utilizatorilor de apă pentru irigații	Energia electrică consumată pentru pomparea apei (MWh)	Valoarea energiei consumate (mii lei)	Volumul de apă pompată (mii m ³)	Influențele valorice din depășirea consumului specific (mii lei)	Valoarea consumului energiei electrice, care se acoperă de la bugetul de stat (mii lei)
0	1	2 = col. 3 anexa nr. 1	3 = col. 5 anexa nr. 1	4 = col. 7 anexa nr. 1	5 = col. 11 anexa nr. 1	6 = 3-5
1.					
2.					
3.					
Total fără T.V.A.:						
Valoarea T.V.A.:						
Total cu T.V.A.:						

Director general,

Director economic,

Verificat
Direcția generală a finanțelor publice
Director,

*ANEXA Nr. 2
la normele metodologice*

ASOCIAȚIA UTILIZATORILOR DE APĂ PENTRU IRIGAȚII

Județul

SITUAȚIA

consumurilor electrice și a consumurilor specifice realizate cu pomparea apei de la priză până la hidrant în amenajările de irigații preluate, în luna

Nr. crt.	Stația de pompare	Numărul facturii (al procesului-verbal)	Energia electrică consumată		Valoarea energiei consumate (mii lei)	Prețul mediu (lei/kWh)	Volumul de apă pompată (mii m ³)	Consumul specific kWh/1.000 m ³			Influența valorică a depășirii consumului specific (mii lei)
			Activă (MWh)	Reactivă (Mvarh)				Aprobat	Realizat	Depășit	
0	1	2	3	4	5	6 = 5:3	7	8	9 = 3:7	10 = 9-8	11 = 7x10x6
1.											
2.											
3.											
Total sucursală: fără T.V.A.:											
valoarea T.V.A.:											
cu T.V.A.:											

Președinte,

Întocmit
Compartiment economic

Verificat
Direcția generală pentru agricultură și industrie alimentară

Verificat
Direcția generală a finanțelor publice

Director general,

Director,

*ANEXA Nr. 3
la normele metodologice*

DIRECȚIA GENERALĂ PENTRU AGRICULTURĂ ȘI INDUSTRIE ALIMENTARĂ
Județul

DECONT JUSTIFICATIV

privind eliberarea subvențiilor de la bugetul de stat pentru acoperirea cheltuielilor de întreținere și reparații la amenajările de irigații preluate de asociațiile utilizatorilor de apă pentru irigații, pe perioada

— mii lei —

Nr. crt.	Indicatori	Program	Realizat
I.	Cheltuieli de întreținere și reparații, din care: — cheltuieli cu materii prime și materiale — cheltuieli cu lucrări și servicii executate de terți — cheltuieli cu personalul		

Director general,

Director economic,

Verificat
Direcția generală
a finanțelor publice
Director,

*ANEXA Nr. 4
la normele metodologice*

ASOCIAȚIA UTILIZATORILOR DE APĂ PENTRU IRIGAȚII
Județul

SITUAȚIA JUSTIFICATIVĂ

privind eliberarea subvențiilor de la bugetul de stat pentru acoperirea cheltuielilor de întreținere și reparații la amenajările de irigații, pe perioada

— mii lei —

Nr. crt.	Indicatori	Program	Realizat
	Cheltuieli de întreținere și reparații, din care: 1. Cheltuieli cu materii prime și materiale 2. Cheltuieli cu lucrări și servicii executate de terți 3. Cheltuieli cu personalul		
TOTAL:			

Președinte,

Compartiment economic

Verificat
Direcția generală pentru
agricultură și industrie alimentară
Director general,

Verificat
Direcția generală
a finanțelor publice
Director,

MINISTERUL AGRICULTURII, ALIMENTAȚIEI ȘI PĂDURILOR

Avizat
Ordonator principal de crediteSITUAȚIA
subvențiilor ce se solicită de la bugetul de stat pentru asociațiile
utilizatorilor de apă pentru irigații, pe perioada

— mii lei —

Nr. crt.	Specificații	Program	Realizat
1.	Cheltuieli cu energia electrică consumată pentru pomparea apei de la sursă până la hidrant în amenajările de irigații		
2.	Cheltuieli de întreținere și reparații ale amenajărilor de irigații preluate		

Direcția îmbunătățiri funciare

Direcția generală buget finanțe

MINISTERUL FINANȚELOR PUBLICE

ORDIN
pentru modificarea Metodologiei privind scutirea de la obligația garantării datoriei vamale,
aprobată prin Ordinul ministrului finanțelor nr. 977/2000

Ministrul finanțelor publice,
în baza prevederilor art. 151 alin. (3) din Legea nr. 141/1997 privind Codul vamal al României, precum și ale art. 3 din Hotărârea Guvernului nr. 18/2001 privind organizarea și funcționarea Ministerului Finanțelor Publice, cu modificările și completările ulterioare,
emite următorul ordin:

Art. 1. — Articolul 1 litera g) din Metodologia privind scutirea de la obligația garantării datoriei vamale, aprobată prin Ordinul ministrului finanțelor nr. 977 din 4 iulie 2000, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 375 din 11 august 2000, se modifică și va avea următorul cuprins:

„g) mărfurile încadrate la pozițiile tarifare 27.09, 27.10, 27.11, 29.01, 29.02, 29.05, 29.14, 25.23, 2935.00, 29.36, 29.37, 29.38, 29.39, 2940.00, 29.41, cap. 30, 4014.10, plasate în regim vamal de antrepozit, precum și produsele

catering destinate servirii mesei în avion, plasate, de asemenea, în regim vamal de antrepozit de către companiile aeriene, bunuri pentru care se asigură procedura de supraveghere vamală de către biroul vamal;“

Art. 2. — Direcția Generală a Vămilelor, precum și unitățile sale subordonate vor lua măsuri pentru îndeplinirea dispozițiilor prezentului ordin.

Art. 3. — Prezentul ordin va fi publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Ministrul finanțelor publice,
Mihai Nicolae TănăsescuBucurești, 22 ianuarie 2002.
Nr. 142.

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București,
cont nr. 2511.1–12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București
și nr. 5069427282 Trezoreria sector 5, București (alocat numai persoanelor juridice bugetare).Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 411.97.54, tel./fax 410.77.36.Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78,
E-mail: ramomrk@bx.logicnet.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro